



Совет управляющих

Ограничения сняты 29 ноября 2004 года

(Ограничения на распространение этого документа сняты решением Совета управляющих 29 ноября 2004 года).

GOV/2004/90

Date: 29 November 2004

Restricted Distribution

Russian

Original: English

Только для официального пользования

Пункт 4 d) повестки дня
(GOV/2004/87)

Осуществление соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО в Исламской Республике Иран

Резолюция, принятая Советом 29 ноября 2004 года

Совет управляющих

- a) ссылаясь на резолюции, принятые Советом 18 сентября 2004 года (GOV/2004/79), 18 июня 2004 года (GOV/2004/49), 13 марта 2004 года (GOV/2004/21), 26 ноября 2003 года (GOV/2003/81) и 12 сентября 2003 года (GOV/2003/69), а также на заявление Совета от 19 июня 2003 года (GOV/OR.1072),
- b) с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального директора от 15 ноября 2004 года (GOV/2004/83) об осуществлении соглашения Ирана о гарантиях в связи с ДНЯО (INFCIRC 214),
- c) отмечая, в частности, данную Генеральным директором оценку, что практическая деятельность Ирана до октября 2003 года приводила к многочисленным нарушениям обязательств Ирана о соблюдении им своего Соглашения о гарантиях, но что с тех пор был достигнут удовлетворительный прогресс в отношении устранения Ираном этих нарушений и в отношении возможности Агентства подтвердить некоторые аспекты нынешних заявлений Ирана,
- d) также отмечая, в частности, данную Генеральным директором оценку, что весь заявленный ядерный материал в Иране был учтен и что такой материал не переключается на запрещенные виды деятельности, но что Агентство еще не имеет возможности сделать вывод об отсутствии незаявленных ядерных материалов или деятельности в Иране,
- e) ссылаясь на предыдущие обращения к Ирану просьбы Совета о приостановлении всей связанной с обогащением деятельности и деятельности по переработке в качестве добровольной меры по укреплению доверия,

- f) отмечая с обеспокоенностью, что Иран продолжал связанную с обогащением деятельность, включая производство UF₆, до 22 ноября 2004 года, несмотря на высказанную Советом в сентябре просьбу о том, чтобы Иран немедленно приостановил всю такую деятельность,
- g) с интересом принимая к сведению соглашение между Ираном, Германией, Соединенным Королевством и Францией при поддержке Высокого представителя ЕС, опубликованное 15 ноября (INFCIRC/637), в котором Иран заявляет о своем решении продолжить и расширить приостановление всей связанной с обогащением деятельности и деятельности по переработке; и отмечая с удовлетворением, что в соответствии с этим соглашением уведомление об этом решении было направлено Ираном Генеральному директору 14 ноября, в котором Агентство было приглашено провести проверку приостановления начиная с 22 ноября 2004 года,
- h) признавая, что это приостановление является добровольной мерой по укреплению доверия, а не юридическим обязательством,
- i) признавая право государств на развитие атомной энергии и практическое ее применение в мирных целях, включая производство электрической энергии, в соответствии с их обязательствами в связи с Договором, с надлежащим учетом потребностей развивающихся стран,
- j) подчеркивая необходимость эффективных гарантий для предотвращения использования ядерного материала в запрещенных целях и в нарушение соглашений и подчеркивая крайне важное значение эффективных гарантий для содействия сотрудничеству в области ядерной энергии, и
- k) выражая признательность Генеральному директору и Секретариату за проделанную ими до настоящего времени работу по разрешению всех вопросов, относящихся к осуществлению гарантий в Иране,

1. Приветствует тот факт, что Иран принял решение продолжить и расширить приостановление всей связанной с обогащением деятельности и деятельности по переработке, и подчеркивает, что полное и устойчивое осуществление этого приостановления, которое является добровольной, юридически не обязательной мерой по укреплению доверия, которая подлежит проверке со стороны Агентства, существенно необходимо для решения остающихся вопросов;

2. Приветствует заявления Генерального директора от 25 и 29 ноября 2004 года о том, что вышеупомянутое решение было введено в действие, и предлагает Генеральному директору продолжить проверку того, что это приостановление сохраняется, и информировать членов Совета в том случае, если приостановление не будет полностью устойчивым или если Агентству воспрепятствуют в проведении проверки всех элементов приостановления на протяжении всего периода действия приостановления;

3. Приветствует продолжающуюся добровольную приверженность Ирана тому, чтобы действовать в соответствии с положениями Дополнительного протокола в качестве меры по укреплению доверия, что способствует решению возникших вопросов, и вновь призывает Иран в короткие сроки ратифицировать его Протокол;

4. Вновь подтверждает свою серьезную озабоченность по поводу того, что иранская политика сокрытия в период до октября 2003 года привела к многочисленным нарушениям обязательств Ирана о соблюдении его Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО; в то же время признает корректирующие меры, изложенные в докладе Генерального директора;
5. Приветствует намерение Генерального директора продолжать исследование остающихся нерешенными вопросов, в частности происхождения загрязнения и масштаба иранской программы по центрифугам, а также полное осуществление Соглашения о гарантиях и Дополнительного протокола Ирана с целью обеспечения надежной уверенности в отсутствии в Иране незаявленных ядерных материала и деятельности;
6. Подчеркивает сохраняющуюся важность того, чтобы Иран обеспечивал полное и безотлагательное сотрудничество с Генеральным директором в вышеупомянутых усилиях, и предлагает Ирану в качестве меры по укреплению доверия предоставлять любой доступ, который Агентство считает необходимым в соответствии с Дополнительным протоколом; и
7. Предлагает Генеральному директору по мере необходимости докладывать о его выводах Совету.